



Warszawa, dnia 1 lutego 2011 r.

INSPEKCJA WETERYNARYJNA

ZASTĘPCA
GŁÓWNEGO LEKARZA WETERYNARIII

Krzysztof Jażdżewski

Wojewódzcy Lekarze Weterynarii

- wszyscy -

GIWz.410/PK-2/11.

Uprzejmie informuje, iż Główny Lekarz Weterynarii otrzymał informacje od belgijskich służb weterynaryjnych dotyczącą wprowadzonego prawodawstwa krajowego w odniesieniu do warunków przemieszczania w celach komercyjnych psów i kotów na terytorium Belgii oraz do Belgii z innych państw członkowskich, które obowiązuje od dnia 1 lutego 2011 r. Przedmiotowa informacja została również zgłoszona Komisji Europejskiej.

Zgodnie z treścią pisma nr 168 552/422/11 z dnia 4 stycznia 2011 r., aby psy i koty mogły być przedmiotem handlu, muszą pochodzić z hodowli spełniających wymogi określone w legislacji belgijskiej. Sprzedaż psów i kotów do Królestwa Belgii będzie mogła się odbyć w następujących przypadkach:

1. W państwie pochodzenia prawodawstwo krajowe określa wymogi dotyczące hodowli psów lub kotów, które są co najmniej równoważne z belgijskimi (w takim przypadku winno ono zostać przesłane w wersji językowej angielskiej, niemieckiej, francuskiej lub holenderskiej belgijskim służbom weterynaryjnym), albo
2. Hodowla musi posiadać oświadczenie właściwych władz kraju pochodzenia, że zwierzęta pochodzą z hodowli spełniającej warunki co najmniej równoważne belgijskim, wystawione w jednym z ww. języków. Oświadczenie to musi posiadać datę jego ważności

Oświadczenie winno zostać wystawione przez właściwe służby odpowiedzialne za kontrolę dobrostanu zwierząt państwa wysyłającego, zanim jakakolwiek przesyłka dojdzie do skutku. Kontrolujący określa datę ważności przedmiotowego dokumentu.

Mając na względzie powyższe, podmiot prowadzący hodowlę psów lub kotów, winien złożyć wniosek o przeprowadzenie kontroli warunków utrzymywania zwierząt w hodowli. W przypadku spełniania wymogów co najmniej takich, jak określone

SPRAWA
Data: 02/02/11
L.dz. 186/11
06403/11

prawodawstwem belgijskim, powiatowy lekarz weterynarii wystawia oświadczenie, które następnie przesyła do belgijskim służbom weterynaryjnym na adres:

Federal Public Service of Health, Food Chain Safety and Environment
Directorate – General for Animals, Plants and Foodstuffs
Animal Welfare and CITES Unit
Eurostation Block II
Place Victor Horta 40, box 10
B-1060 Brussels.

W celu szybszego przepływu informacji, zwracam się z uprzejmą prośbą o przesyłanie skanu wystawionego oświadczenia również drogą poczty elektronicznej na adres: Apf.welfare@health.fgov.be oraz obowiązkowo do wiadomości Głównego Lekarza Weterynarii na adres: joanna.szwast@wetgiw.gov.pl.

Należy pamiętać, że psy i koty wysyłane do Belgii w celach handlowych muszą pochodzić tylko z hodowli, dla której zostało wystawione ww. oświadczenie, jak również należy brać pod uwagę datę ważności przedmiotowego oświadczenia. Po upływie tej daty przesyłka zwierząt nie może dojść do skutku, chyba że ważność przedmiotowego oświadczenia zostanie przedłużona. W takim przypadku, oświadczenie winno zostać ponownie wystawione i przesłane belgijskim służbom weterynaryjnym oraz do Głównego Inspektoratu Weterynarii, jak wskazane powyżej.

Jednocześnie przypominam o konieczności wystawiania świadectw zdrowia dla psów i/lub kotów wysyłanych do innych państw członkowskich w celach komercyjnych, zgodnie z dyrektywą 92/65/EWG.

W załączeniu przekazuję kopię pisma belgijskich służb weterynaryjnych, o którym mowa powyżej, tłumaczenie robocze warunków dla prowadzenia hodowli, określonych legislacją belgijską oraz wersję polsko – angielską oświadczenia, która będzie akceptowana przez stronę belgijską, do wiadomości oraz wykorzystania służbowego. Wersja edytowalna przedmiotowego oświadczenia zostanie przekazana do wojewódzkich inspektoratów weterynarii również drogą elektroniczną.

ZASTĘPCA
GŁÓWNEGO LEKARZA WETERYNARII
Krzysztof Jazdzewski

Do wiadomości:

Pan Andrzej Mania, Przewodniczący Zarządu Głównego, Związku Kynologicznego w Polsce;
Pan Tadeusz Jakubowski, Prezes Krajowej Rady Lekarsko – Weterynaryjnej.



Federal public service
HEALTH, FOOD CHAIN SAFETY
AND ENVIRONMENT

Directorate-General for Animals, Plants and Foodstuffs

Animal Welfare and CITES Unit

YOUR LETTER OF:

YOUR REF:

OUR REF: 168 552/422/11

DATE:

04 -01- 2011

ENCL(S): 1

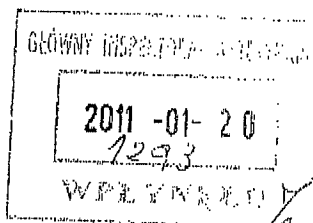
CONTACT:

TEL: 02/524.74.10

FAX: 02/524.74.48

E-MAIL: joel.lair@health.fgov.be

To the CVO's



Paul de Camare
20.01.2011
WPLEYNAERT
20/01/2011
Yper

RE: Conditions with regard to the purchase and sale by Belgian traders of dogs and cats coming from abroad

Dear Colleague

On 30/07/2009, Belgium notified to the Commission of the European Union (notification 2009/443/B) a Royal Decree laying down, for reasons of animal welfare and consumer protection, conditions for traders of cats and dogs who sell dogs and cats coming from abroad. This new legislation (R.D. of 15/11/2010 modifying R.D. of 27/04/2007) has been published in the Belgian Official Journal (*Moniteur Belge*) on 29/11/2010 and will enter into force on 1st February 2011.

The proposed procedure will be applied in the anticipation of harmonisation of animal welfare standards for dogs and cats at EU level.

As from 1st February 2011, Belgian animal traders will only be allowed to sell dogs and cats coming from breeding kennels of other countries provided that those breeding kennels meet welfare conditions that are similar to those that apply to Belgian breeders. Appendix III of the Royal Decree of 27 April 2007, lists the minimum conditions with regard to accommodation and care.

The sale of such dogs and cats will only be allowed in two cases:

1. Either the legislation of the country of origin imposes at least the conditions set out in Appendix III on its cat or dog breeders...

In that case, the relating legislation and its official translation into English, Dutch, French or German must be sent to the Belgian veterinary unit that is competent for animal welfare issues (address below) to allow the Minister to determine whether this meets the requirements. If the complete legislation cannot be submitted, a statement issued by the competent authority of the country of origin, confirming that the legislation in force imposes at least the conditions set in Appendix III, can be accepted.

2. ... or, the competent authority of the country of origin, in charge of the animal welfare inspection of the breeding kennel of origin, issues a statement confirming that the breeding kennel meets at least the conditions set out in Appendix III.

.be



federal public service
**HEALTH, FOOD CHAIN SAFETY
AND ENVIRONMENT**

In that case, the statement must clearly say that the animals from the breeding kennel, of which the name and the address are mentioned, are bred in accordance with the provisions of Appendix III. This statement must be issued in English, Dutch, French or German or be officially translated into one of those languages. The period of validity of this statement should also be mentioned.

The Belgian authorities will publish on the Internet website www.health.fgov.be, a list of:

- the countries of which the legislation has been found to meet the conditions set in Appendix III
- the breeding kennels for which a statement issued by the competent authority confirms that the breeding kennel in question meets the conditions set in Appendix III.

This list will be updated whenever needed.

In order to make it easier for the breeders and to have a list as exhaustive as possible, before the Decree enters into force, I kindly ask you to send us your legislation as indicated in point 1 or to inform the competent authorities that are to deliver the statement mentioned in point 2.

Enclosed you will find a model statement to be filled in by the competent authority, confirming that the breeding kennel of origin in question meets at least the conditions set in Appendix III.

Any requests for additional information may be directed to the Belgian veterinary unit competent for animal welfare issues:

*Federal Public Service of Health, Food Chain Safety and Environment
Directorate-General for Animals, Plants and Foodstuffs
Animal Welfare and CTES Unit
Eurastation Block II
Place Victor Horta 40, box 10
B-1060 Brussels*

*Tel: 32 / 2 / 524 74 10
Apf.welfare@health.fgov.be*

Yours faithfully

Dr Gerard LAMSENS,

Deputy CVO.

**Conditions for marketing of dogs or cats from other countries to Belgium related to
Royal Decree of 27 April 2007 (modified by R.D. of 15/11/2010) laying down the conditions for approval of
animal establishments and the conditions for marketing of animals.**

1° Accommodation:

Animals have been bred in pens in compliance with the following standards. The requirement for natural light with an alternation of day and night has been met at all times, also when the establishment is closed.

I. MINIMUM AREAS (in m²) FOR DOGS (1)

Number of dogs	Height at the withers					
	Less than 25 cm	Less than 30 cm	Less than 40 cm	Less than 60 cm	Less than 75 cm	More than 75 cm
1	1	1,5	2	3	5	7
2	1,5	2	2,5	4	7	10
3	2	2,5	3	6	10	12
4	2,5	3	4	8	12	18
5	3	4	5	12	20	24
6	4	5	6	18	25	40
7	5	6	7	25	42	50
8	6	8	12	30	50	65
9	8	10	15	34	60	80
10	10	12	20	38	70	95

(1) If dogs of different sizes are kept together, the height at the withers of the largest dog is taken into account in calculating the minimum area.

II. MINIMUM AREAS FOR WHELPING PENS FOR THE DOG AND ITS PUPS UNTIL THESE ARE 7 WEEKS OLD:

Height at the withers of the mother					
Less than 25 cm	Less than 35 cm	Less than 40 cm	Less than 60 cm	Less than 75 cm	More than 75 cm
1 m ²	1,5 m ²	2 m ²	3 m ²	3,5 m ²	5 m ²

III. MINIMUM AREAS FOR WHELPING PENS FOR THE DOG AND ITS PUPS UNTIL THESE ARE 10 WEEKS OLD:

Height at withers of the mother					
Less than 25 cm	Less than 35 cm	Less than 40 cm	Less than 60 cm	Less than 75 cm	More than 75 cm
1,5 m ²	3 m ²	4 m ²	6 m ²	7 m ²	10 m ²

IV. MINIMUM PEN HEIGHT FOR DOGS:

The pen has a minimum height of at least twice the height at the withers of the largest dog in the pen and not less than 75 cm.

V. MINIMUM PEN DIMENSIONS FOR CATS:

Minimum area: 1 m² per cat

Minimum height: 1,80 m

VI. MINIMUM AREAS FOR WHELPING PENS FOR A CAT AND ITS KITTENS UNTIL THESE ARE 10 WEEKS OLD:

Minimum area: 1 m² per cat with its kittens

Minimum height: 1,80 m

2° Animal care:

Animals are checked at least twice a day.

Females do not give birth more than twice a year.

Care to animals is provided by competent and sufficient staff. Special attention is paid to animal socialisation.

Females in terminal gestation or with nursing young are given suitable nesting material. Pups have access to manipulable objects to enrich their environment.

Statement:

The competent authority for animal welfare of the country of origin, declares that the breeding kennel of origin at least meets the conditions fixed in the appendix III of the Royal Decree of 27 April 2007 laying down the conditions for approval of animal establishments and the conditions for marketing of animals (Belgium).

Country of origin :	
Name and address of the breeding kennel of origin:	
Name:	
Address:	
☐ Dog ☐ Cats	
Official certification:	Stamp:
Signature :	
Date:	Place:
Expiration date :	

Warunki utrzymywania psów i kotów wprowadzanych do Belgii z innych państw, odpowiadające Dekretowi Królewskiemu z dnia 27 kwietnia 2007 r. (zmienionego Dekretem Królewskim z dnia 15 listopada 2010 r., ustanawiającego warunki do zatwierdzenia hodowli zwierząt i warunki dotyczące handlu zwierzętami.

1° Pomieszczenia:

I. **MINIMALNA POWIERZCHNIA (w m²) DLA PSÓW (1)**

	Wysokość w kłębie					
	mniej niż 25 cm	mniej niż 30 cm	mniej niż 40 cm	mniej niż 60 cm	mniej 75 cm	więcej niż 75 cm
1	1	1,5	2	3	5	7
2	1,5	2	2,5	4	7	10
3	2	2,5	3	6	10	12
4	2,5	3	4	8	12	18
5	3	4	5	12	20	24
6	4	5	6	18	25	40
7	5	6	7	25	42	50
8	6	8	12	30	50	65
9	8	10	15	34	60	80
10	10	12	20	38	70	95

(1) Jeśli psy różnych wielkości są utrzymywane razem, przy kalkulacji minimalnej powierzchni brana pod uwagę jest wysokość w kłębie największego psa.

II. **MINIMALNA POWIERZCHNIA KOJCÓW DLA SUK I ICH SZCZENIĄT DO 7 TYGODNIA ŻYCIA:**

Wysokość w kłębie matki					
mniej niż 25 cm	mniej niż 35 cm	mniej niż 40 cm	mniej niż 60 cm	mniej 75 cm	więcej niż 75 cm
1m ²	1,5 m ²	2 m ²	3 m ²	3,5 m ²	5m ²

III. **MINIMALNA POWIERZCHNIA KOJCÓW DLA SUK I ICH SZCZENIĄT DO 10 TYGODNIA ŻYCIA:**

Wysokość w kłębie matki					
mniej niż 25 cm	mniej niż 35 cm	mniej niż 40 cm	mniej niż 60 cm	mniej 75 cm	więcej niż 75 cm
1,5m ²	3 m ²	4 m ²	6 m ²	5 m ²	10 m ²

IV. **MINIMALNA WYSOKOŚĆ KOJCÓW DLA PSÓW**

Wysokość kojca musi mieć co najmniej równą podwójnej wysokości w kłębie największego psa w kojcu ale nie mniej niż 75 cm.

V. **MINIMALNE WYMIARY KOJCÓW DLA KOTÓW:**

Minimalna powierzchnia: 1m² na kota
Minimalna wysokość: 1,8 m

VI. **MINIMALNA POWIERZCHNIA KOJCÓW DLA KOTEK I ICH KOCIĄT DO 10 TYGODNIA ŻYCIA:**

Minimalna powierzchnia: 1m² na kotkę i jej kocięta
Minimalna wysokość: 1,8 m

2° Opieka nad zwierzętami:

Zwierzęta są doglądane co najmniej dwa razy dziennie.

Samice dają nie więcej niż dwa mioty w roku.

Opieka nad zwierzętami jest przeprowadzana przez kompetentny i właściwy personel.

Samice w ostatnim okresie ciąży oraz oseski swoje posiadają odpowiednie pośłania. Szczęnięta mają dostęp do ruchomych przedmiotów wzbogacających ich środowisko.

Statement/ Oświadczenie:

The competent authority for animals welfare of the country of origin, declares that the breeding kennel of origin at least meets the conditions fixed in the appendix III of the Royal Decree of 27 April 2007 laying down the conditions for approval of animals establishments and the conditions for marketing of animals (Belgium).

Właściwe władze nadzorujące dobrostan zwierząt kraju pochodzenia deklarują, że hodowla pochodzenia spełnia wymogi równe co najmniej tym określonym w załączniku III Dekretu Królewskiego z dnia 27 kwietnia 2007 r., ustanawiającego warunki zatwierdzenia hodowli/ gospodarstw zwierząt oraz warunki handlu zwierzętami (Belgia).

Contry of origin/ Państwo pochodzenia:	
Name and address of the breeding kennel of origin/ Nazwa i adres hodowli pochodzenia:	
Name/ Nazwa:	
Address/ Adres:	
☐ Dog/ Pies ☐ Cats/ Koty	
Official certification/ Urzędowe poświadczenie:	Stamp/ Pieczęć:
Signature/ Podpis:	
Date/ Data:	Place/ Miejsce:
Expiration date/ Data ważności:	